

جَمْهُورِيَّةُ الْعَرَاقِ
دِيْوَانُ الْوَقْفِ الشِّيعِيِّ

الْعِنْدِيْل

مَحَلَّةُ فَصْلِيَّةٍ مُحَكَّمَةٍ

تُعْنِي بِالْأَبْحَاثِ وَالدِّرْسَاتِ الْإِنْسَانِيَّةِ

تَصْدُرُ عَنْ

الْعَتَبَةِ الْعَبَاسِيَّةِ الْمُقدَّسَةِ

مَرْكَزُ الْعَمَيْدِ الدُّولِيِّ لِلْبُحُوثِ وَالدِّرْسَاتِ

مُجَازَةٌ مِنْ

وَزَارَةِ التَّعْلِيمِ الْعُالَىِ وَالْبَحْثِ الْعَلِيِّ

مُعَمَّدَةُ لِأَغْرِيَاضِ التَّرْقِيَّةِ الْعَلَمِيَّةِ

السَّنَةُ الْثَالِثَةُ. الْمَحَلَّةُ الْثَالِثُ. الْعَدَدُ الثَّالِثُ عَشَرُ

صَفَرٌ ١٤٣٦ هـ كَافُونُ الْأُولُ مـ ٢٠١٤

المُصَطَّلحُ الْفِلِسَفِيُّ
وإِعَادَةُ بَنَاءِ الْلُّغَةِ فِي الْفِلِسَفَةِ التَّحْلِيلِيَّةِ الْمُعاَصِرَةِ

لُودْجْ فَنْدَنْشْتَائِنْ آنْ‌وُذْجاً

Philosophical Discourse
and
the Language Rehabilitation in
the Contemporary
Analytic Philosophy

م.د. حُسَيْن حَمْزَة شَهِيد العَامِرِي

جامعة الكوفة

كلية الآداب / قسم الفلسفة

Lecturer. Dr. Hussein H. AL-Aamiri

Department of Philosophy

College of Arts

University of Kofa

ملخص البحث

واحدة من المشاكل التي يواجهها الباحثون في مختلف مجالات العلوم هي مشكلة المصطلح ودلالة، فكل علم من العلوم وحتى في الأدب والشعر توجد مصطلحات، والمصطلح في أي ميدان هو تصوير وتعريف يلخصه المتخصص كأن يكون فيلسوفاً أو عالماً أو مبدعاً أو أدبياً بكلمة من الكلمات، أو يحاول أن يجد الكلمة المناسبة للصاق هذا التعريف. ولما كان المصطلح هو من ابتكار العالم أو المبدع، فهو متغير وليس ثابتاً تبعاً لتطور العلوم والفنون، وهذا التطور قد يحدث في فترات زمنية متقاربة أو لفترات زمنية متباعدة.

والفلسفة حالها حال بقية ميادين المعرفة عانت وما تزال تعاني من مشكلة المصطلح واختلاف دلالاته. وهذا الأمر في حقل الفلسفة إنما يرجع إلى أسباب عديدة، يقف في مقدمتها صعوبة تحديد تعرف ومعنى محمد للفلسفة بحد ذاتها، لأن كل فلسفة هي وليدة عصرها وبيتها، بمعنى أن الفيلسوف يتأثر و يؤثر في الآخرين، ومن هنا نتحدث عن حقب و توارييخ و فلسفات، كالفلسفة اليونانية والفلسفة الإسلامية، والفلسفة الحديثة، والفلسفة المعاصرة، تختلف أحدهما عن الأخرى بالأفكار والنظريات.

ومن هنا نشأت إشكاليات متعددة في البحث الفلسفى ومن بينها مشكلة المصطلح. والبحث هنا يتعرض لدراسة هذه الإشكالية في حقبة من حقب الفلسفة وهي مرحلة الفلسفات المعاصرة؛ لأن هذه الفلسفات قدمت قراءات ونظريات للمشكلات الفلسفية تختلف عن تصورات الفلسفات القديمة والوسيلة التي

٢٠- المصطلح الفلسفى وإعادة بناء اللغة فى الفلسفة التحليلية المعاصرة

جعلت من مشكلة الوجود أو العالم المحور الذى تدور حوله أبحاث الفيلسوف. واختار الباحث فيلسوف اللغة (لودفيج فونغنشتاين) كونه من أهم فلاسفة التحليل المعاصرين الذي اهتم بتحديد وظيفة الفلسفة واللغة التي تصاغ بها هذه الفلسفة التي عرفت بفلسفة (التحليل المنطقي)، فضلاً عن الأثر الذى تركه فونغنشتاين في الفلسفات اللاحقة مثل الاتجاه الوضعي المنطقي المعاصر، والذي كان من بين رجالاته البارزين كارناب ، واير.

وأنقسم البحث على ثلاثة مطالب، تناولتُ في المطلب الأول وظيفة الفلسفة عند فلاسفة التحليل ومن بينهم فونغنشتاين، والذين جعلوا من التحليل الوظيفة الرئيسة للفلسفة. أما المطلب الثاني فكان بعنوان التحليل المنطقي في فلسفة فونغنشتاين، وفي المطلب الثالث تحليل العالم واللغة. أما الخاتمة فتضمنت أهم نتائج البحث، وتتلخص في أن فونغنشتاين بالخصوص، ومدرسة التحليل المنطقي المعاصرة، قدموا تصوراً جديداً لوظيفة الفلسفة؛ إذ أصبحت الفلسفة مجرد توضيح للأفكار عن طريق تحليل القضايا واللغة التي تصاغ بها هذه الأفكار، فالفلسفة هنا ليست نظرية من النظريات او نسق من الأنساق، وإنما هي مجرد توضيحات للأفكار والقضايا، ومجرد تحديد دقيق لهذه الأفكار والقضايا.

... Abstract ...

One of the major counts the researchers confront is the discourse and its shades; for each science, even in literature and poetry, there is a discourse; the discourse in any field designates the mind of a philosopher or a scientists, an innovative or a littérateur trying to elucidate something.

As it emanates from the scientist or innovative, it is tentative as the sciences and arts develop and such augment occurs in different spans of time, eminent or distant. Philosophy as in other fields, suffers from the discourse count and its shades of meanings and that stems from the issue that it is hard to delimit the definition of the philosophy in one term.

المبحث الأول

الفلسفة التحليلية المعاصرة وإشكالية اللغة

مصطلح الفلسفة المعاصرة يُطلق على تلك إلتجاهات والمذاهب الفلسفية التي ظهرت مع بداية القرن العشرين تقريباً التي انبعثت وازدهرت في أرضه، وعاش أعلامها جزءاً كبيراً من حياتهم الفكرية فيه، وسميت (بالمعاصرة) تمييزاً لها من فلسفة القرن التاسع عشر والثامن عشر خاصةً، والفلسفة الحديثة عامة^(١).

لكن هل أن هذا التمييز من قبل الباحثين لهذه الحقبة الفلسفية يعني عدم وجود صلة بين اتجاهاتها ومذاهبها الفلسفية بالفلسفات السابقة عليها سواء الفلسفة الحديثة والوسطية منها أم اليونانية والشرقية القديمة؟ بمعنى هل هي منفصلة عنها تماماً أم أنها متصلة بها ومنبثقه منها؟

إن غالبية اتجاهات ومذاهب الفلسفة الغربية المعاصرة جديدة فقط في منهاجها وطرائق معالجتها لمواضيعاتها المختلفة، بينما معظم موضوعات تلك الفلسفة قديم، وتعرض لدراستها فلاسفة العصور السابقة، فيما عدا القليل من الموضوعات المرتبطة بالكتشوفات العلمية المعاصرة^(٢).

وهذا الأمر راجع إلى أن فلاسفة كل عصر تالٍ عادة يتناولون بالبحث الموضوعات التي ت الفلسف فيها السابقون عليهم، ثم يزيدون عليها موضوعات جديدة، فقد أخذ اليونان المباحث الروحية والأخلاقية التي كانت سائدة في الفكر الشرقي القديم، وزادوا عليها مباحث عقلية وطبيعية جديدة، ثم ورث فلاسفة

٢٠- المصطلح الفلسفى وإعادة بناء اللغة فى الفلسفة التحليلية المعاصرة

العصر الوسيط هذا التراث اليوناني وتناولوه بالبحث مع إضافات جديدة تدور حول الدين والوحى والنبوة، كما أنهم عالجوا-في نفس الوقت- الموضوعات القديمة بطريقة أخرى تتفق مع الروح الدينية السائدة في العصر الوسيط، سواء كانوا مسيحيين أم إسلاميين، وهكذا الحال في العصر الحديث وفلسفة القرن العشرين^(٣). لكن هل ذلك يعني أن لا يبذل الفلاسفة المعاصرون جهداً جديداً في مجال الخلق الفلسفى -إذا جاز لنا التعبير- ويقتصرون على فهم وشرح ما تركه لهم السابقون؟

بالطبع هذا الامر غير مقبول ويتناهى مع طبيعة التفكير الفلسفى الذي هو بطبيعته جهد مفتوح باستمرار وقابل للتطور والنمو، لذلك أصبح الجديد لدى فلاسفة القرن العشرين هو طريقة معالجتهم نفس الموضوعات القديمة لكن بأسلوب جديد وفي اتجاه فلسفى مغاير للسابقين^(٤).

وهذا المنهج الجديد فرض عليهم بفعل عدة مؤثرات كان من بينها الاكتشافات العلمية في مجال الفيزياء ومنها نظريات نيوتن وغاليليو ونظرية انتشار النسبية، فضلاً عن التقدم العلمي والمادى الكبيرين الذى أحرزته العلوم الطبيعية بواسطة المنهج التجربى، والآيمان بعلوم الرياضة والرجوع إلى التحليل الرياضى الذى يمثل دقة التفكير في ذلك العصر^(٥).

كل هذه العوامل أو المؤثرات أسهمت في ظهور عدة اتجاهات فلسفية تختلف في طريقتها ومنهجها ومعالجتها للموضوعات الفلسفية والتي حسبنا الاشارة إليها على سبيل الذكر ومنها^(٦): الفلسفة الظاهراتية، الفلسفة الوجودية، الفلسفة البراجماتية، الفلسفة التحليلية -والتي يتتمى إليها فتنشتاين-، الوضعية المنطقية المعاصرة.

الفلسفة التحليلية

يُعد الاتجاه التحليلي من أهم الاتجاهات والمذاهب الفلسفية التي ظهرت في القرن العشرين، إلى درجة أصبحت معها السمة المميزة لهذا العصر انه (عصر التحليل)، وظهور هذا المنهج وتبنيه عند معظم فلاسفة الانجليز دفع بهم إلى التحول من الاتجاه المثالي إلى الاتجاه الواقعي، فالطابع العام للفلسفة المعاصرة هو الطابع التحليلي الواقعي المتناسق مع روح العصر العلمية والرياضية^(٧).

وقد تبني هذا الاتجاه التحليلي العديد من الفلاسفة ومنهم الفيلسوف الانجليزي جورج مور، وبرتراندرسل، والفرد نورث وايتهد، ومدرسة الوضعية المنطقية المعاصرة والذين منهم فاغنشتاين^(٨). ويمكن لنا حصر الخصائص العامة المشتركة لفلاسفة التحليل بالآتي ذكره:

١. إن المهد من استخدام التحليل كمنهج في الفلسفة هو الرجوع إلى العناصر الأولية البسيطة والوحدات الجزئية الأساسية التي يقوم عليها الفكر والوجود، والتي يبدأ منها العلم والمعرفة، لأن هذا التحليل يوضح حقيقة تلك العناصر والجزئيات، كما يبين العلاقات التي تربطها بعضها ببعض^(٩).

٢. إنكار الميتافيزيقا: الميتافيزيقا أو ما يُعرف بعلم ما بعد الطبيعة، وهو العلم الذي يجعل من الموضوعات غير المحسوسة والخارجية عن نطاق التجربة محلاً لدراسة، كموضوع وجود الباري (جل شأنه)، واثبات وجود النفس والروح، وبعض الموضوعات الأخلاقية، وغيرها. ويطلق على هذه الموضوعات أو المشكلات بالقضايا الميتافيزيقية. حيث ذهب فلاسفة التحليل ومن بينهم فاغنشتاين إلى وجود أنموذجين من القضايا يمكن أن تكون لها معنى، أو لها قضايا العلوم الطبيعية وتعبر عن وقائع العالم، والأخرى قضايا المنطق والرياضيات البحتة،

٢٠- المصطلح الفلسفى وإعادة بناء اللغة فى الفلسفة التحليلية المعاصرة

والتي لا صلة لها بالخبرة، لكنها صادقة دائمًا، وما دامت قضايا الميتافيزيقا لا تدخل في أحد هذين الانماذجين فهي قضايا لا معنى لها^(١٠).

٣. المجال الوحيد المشروع للفلسفة هو منطق العلوم أو فلسفة العلوم، بمعنى أن الأفكار والقضايا التي يحللونها هي قضايا العلم الطبيعي، لا من حيث محتواها، فذلك من شأن علماء الطبيعة، وإنما من حيث صورتها وهي دراسة تركيب النظرية العلمية وصلتها بالواقع، ودراسة المناهج العلمية، وتوضيح تصورات المعنى والصدق والاحتمال^(١١).

٤. النمط المعرفي: المقصود بالنمط المعرفي هو أن الفلسفة التحليلية تتوجه نحو الكشف عن العالم الخارجي، وذلك عن طريق فحصه؛ ولأجل اكتساب المعرفة، وليس لأي سبب آخر، وهذا ما جعل بعض الباحثين يصفون هذه الفلسفة بأنها (فلسفة علمية). وهذا النمط المعرفي للفلسفة التحليلية لزم عنه واقعيتها الاستدلولوجية، واتجاهها المعين نحو المذهب التجربى^(١٢)، خصوصاً في اتجاهاته المتأخرة المتمثلة بأصحاب الوضعية المنطقية الذين حاولوا التتحقق من صدق العبارة، أو كذبها من خلال مطابقتها للواقع وتحقيقها الفعلى فيه^(١٣).

٥. العناية باللغة: إن من أهم الأمور التي عني بها فلاسفة التحليل هو اعترافهم بأثر اللغة الفعال في الفلسفة، وهم لا ينظرون إلى اللغة على أنها مجرد وسيلة، بل هي أيضاً هدف من أهداف البحث الفلسفى، ويُعد هذا الامر عنصراً جديداً يميز الفلسفة التحليلية، وينظر إليه على أنه خاصية من خصائصها الرئيسة^(١٤).

وهذا الاهتمام الكبير باللغة من جانب بعض الفلاسفة التحليليين من أمثال (مور) و(فنغنشتاين) خصوصاً في كتاباته المتأخرة، ومدرسة اكسفورد، قد دفع بعض الباحثين إلى تعريف الفلسفة التحليلية بأنها: مجرد دراسة للغة^(١٥).

وهذا الاعتراف بالدور الحيوى الذى تلعبه اللغة فى الفلسفه من قبل فلاسفه التحليل، ينبغى أن لا يقودنا إلى الخلط بين هكذا دراسات، ودراسات أخرى للغة، فرجال اللغويات وفقهاه اللغة والنحويون وواضعو المعاجم اللغوية هم أيضاً يدرسون اللغة، إلا أن اهتمامهم يقوم في جوهره على أساس البحث العلمي، فيهتمون بالوقائع المكتشفة عن كيفية استخدام اللغة، ومعانى الالفاظ، وكيف تبدأ اللغة وتتغير، وهكذا.

أما الفيلسوف التحليلي فيدرس اللغة لا من أجل صياغة فروض علمية عنها، بل لأنه يعتقد أن مثل هذه الدراسة أداة لها قيمتها في مساعدته على تحقيق هدفه الأساس في حسم المسائل الفلسفية، وتأتي في مقدمتها المسائل الميتافيزيقية، والتي تعنى بالبحث في أمور تخرج عن إطار الحس التجربى والواقعي للإنسان^(١٦).

ومع أن فلاسفه التحليل متفقون على أهمية دراسة اللغة، فأئمهم مختلفون في نوع اللغة التي ينبغى دراستها، هل هي لغة الإنسان العادى أو كما يسميه جورج مور(لغة الأدراك العام)، أم هي لغة مثالىة أو كما يسميه رسل(اللغة العلمية)، لذلك عرفت الفلسفه التي تبنت المنهج التحليلي المنطقى(الفلسفه اللغوية)، والتي من أبرز رجالاتها رسل، وفنغنشتاين، وكارناب، واير.

اختلف فلاسفه التحليل في تبني اللغة المعتمدة في تحليلاتهم اللغوية، حيث نجد جورج مور كان يدعى إلى تجنب اللغة الفلسفية الخاصة، مفضلاً عليها اللغة العاديه سواء في التعبير عن مواقفه الفلسفية او نقده لمذاهب الآخرين^(١٧). حيث كان مور مهتماً بالاستخدام العادى للغة لرغبة الملحه في أن يعيد إلى الكلمات معانيها المألوفة بعيداً عن مصطلحات الفلاسفه، على الرغم من اعترافه أن في اللغة العاديه كلمات غامضة مثل: عقل، شيء، ذاكره... أللخ، لكنه يرى أن هذا الغموض لا يعني سوء

٢٠- المصطلح الفلسفى وإعادة بناء اللغة فى الفلسفة التحليلية المعاصرة

استخدمنا لها^(١٨). في المقابل نجد أن برتراندرسل لم تكن له ثقة باللغة العادلة للتعبير عن المواقف الفلسفية، وكان يدعو إلى تبني لغة فلسفية خاصة او كما يسميه(لغة مثالية)، وهذا راجع إلى استفادته من المنطق الرمزي ونظرياته في حل المشكلات الفلسفية المناسبة^(١٩).

أما فنغنستاين فنجد أنه بدأ بشيء وانتهى بشيء آخر، أما موقفه الأول والذي عبر عنه في مؤلفه (رسالة منطقية فلسفية) كان يدعو فيه إلى استخدام لغة فنية خاصة كالتي تحدث عنها (رسل) من قبل، لكنه تراجع عن هذا الموقف في مؤلف الأخير (مباحث فلسفية)، واتجه إلى الرجوع إلى اللغة العادلة التي تتكلّمها في حياتنا اليومية، وأصبح يتصرّر اللغة أنها متعددة الوظائف، كاصدار أوامر أو توجيه أسئلة، أو تعبير عن رغبة، أو اقامة صلاة، أللخ، ومن ثم أدرك فنغنستاين أن اللغة ظاهرة اجتماعية لا نستطيع فصلها عن استخدامها المأثور لها^(٢٠). ومهمها يكن من أمر اختلافهم على نوع اللغة، فهم يسلمون بأهمية اللغة ووجوب دراستها، سواء كانت لغة اصطناعية أم لغة طبيعة.

المبحث الثاني

التحليل المنطقي في فلسفة فونغنشتاين

منذ بداية القرن المنصرم ذهب كثير من الفلاسفة إلى أن التحليل هو كل عمل الفلسفة أو هو الفلسفة كلها، من حيث أن الفلسفة لا تتكون على نفس النحو الذي تتكون عليه العلوم الأخرى، إذ هي تقوم على أساس محاولة توسيع معرفتنا، بل على أساس نوع آخر من النشاط يوضح ما نعرفه فعلاً من قبل، وذلك بحل المشكلات التي لا تنتج عن جهلنا بالواقع نفسه بقدر ما تتيح من الوهم العقلي وسوء الفهم^(٢١). ولم يكن ذلك الخلط ناشئاً إلا عن سوء استخدامنا للقواعد التي تصبّ فيها أفكارنا ومعارفنا وهي اللغة. ولذا فقد أصبح تحليل اللغة هو العمل الأساس للفلسفة - لا من حيث هي مجرد ألفاظ - وإنما كان ذلك الميدان خاصاً بعلماء اللغة، بل من حيث ما تشير إليه من أفكار ومعرفة، وخاصة تلك المتعلقة بالعلوم بصفة خاصة، دون أن تتدخل في وظيفة العلماء، إنما هي فقط تحلل قضاياهم^(٢٢).

وقضايا اللغة بصفة عامة يقصد توضيح غواصتها دون أن تتعرض للضرب في مجال الغيب، وهذا ما دعا فونغنشتاين إلى القول بأنّ الفلسفة التقليدية بمشكلاتها وحلوها التقليدية، إنما تنشأ عن الجهل بمبادئ وسوء استخدام اللغة^(٢٣).

وخير من يمثل هذا الاتجاه الجديد هم فلاسفة الوضعيّة المنطقية، وبيرترندرسل، وجورج مور، وفونغنشتاين، وكارناب، وغيرهم من حاولوا أن يقوموا بمراجعة للمدركات العقلية من حيث (إعادة تخطيط لخارطة الفكر)^(٢٤).

٢٠٣- المصطلح الفلسفى وإعادة بناء اللغة فى الفلسفة التحليلية المعاصرة

ويُعد فنغنشتاين الرائد الثالث من رواد الفلسفة التحليلية إلى جانب جورج مور ورسل، بل أن الفلسفة من حيث هي تحليل لتتصفح كأشد ما يكون الوضوح في فلسفة فنغنشتاين، فهو يستخدم التحليل بوصفه منهجاً في الفلسفة لا كغاية فلسفية، ويقترب مفهومه للفلسفة من مفهوم جورج مور إلى حدٍ كبير، فالفلسفة عند فنغنشتاين فاعلية تنصب على التوضيح المنطقي للأفكار^(٢٥).

يقول «إن موضوع الفلسفة هو التوضيح المنطقي للأفكار، فالفلسفة ليست نظرية من النظريات بل هي فاعلية، ولذا يتكون العمل الفلسفى من توضيحات، ولا تكون نتيجة الفلسفة عدداً من القضايا الفلسفية، إنما هي توضيح للقضايا، فالفلسفة يجب أن تعمل على توضيح وتحديد الأفكار بكل دقة، وإلا ظلت تلك الأفكار معتمدة وبمهمة، إذا جاز لنا هذا الوصف»^(٢٦).

إن التحليل عند فنغنشتاين هو السمة البارزة في فلسفته، حتى إننا نستطيع القول بأن الفلسفة لديه هي تحليل، وهو يستخدم التحليل كمنهج في الفلسفة لا كغاية فلسفية، بمعنى أنه لا يستهدف التحليل مجرد تقسيم العالم إلى مجموعة من الواقع، أو رد اللغة إلى عدة قضايا، أو رد المعنى إلى طريقة استخدامها للألفاظ، إنما هو يستخدمه لكي يوصله إلى غاية أبعد من ذلك، وهي توضيح المشكلات الفلسفية التي إذا ما وضع معظمها تحت مجهر التحليل زال عنها كل غموض، واتضح أنها مشكلات زائفة، أو أنها ليست بمشكلات أصلًا^(٢٧).

وقد عبر فنغنشتاين عن هذا المعنى تعبيراً دقيقاً بقوله «ن معظم القضايا والأسئلة التي كُتبت عن أمور فلسفية ليست كاذبة، بل هي خالية من المعنى، فليس بوسعنا أن نجيب عن أسئلة من هذا القبيل، بل كل ما بوسعنا هو أن نقرر عنها أنها خالية من المعنى، فمعظم الأسئلة والقضايا التي يقولها الفلاسفة إنما تنشأ عن حقيقة كوننا

لا تفهم منطق لغتنا»^(٢٨). ومن هنا أصبح مفهوم الفلسفة عند فونغنشتاين مختلفاً كل الاختلاف عن مفهومها عند غيره من الفلاسفة، آذ أصبحت الفلسفة مجرد توضيح للأفكار عن طريق تحليل القضايا واللغة التي تصاغ بها هذه الأفكار، فالفلسفة هنا ليست نظرية من النظريات، أو نسق من الانساق، وإنما مجرد توضيحات لأفكار والقضايا وتحديد دقيق لهذه الأفكار والقضايا.

وهذا التوضيح وذلك التحديد يساعدنا على إزالة كل غموض، وكل لبس عما نفكر فيه أو نعبر عنه^(٢٩). يقول «إن المشكلات يتم حلها لا باعطائهما تفسيراً جديداً، بل بواسطة ترتيب وتنظيم ما نعرفه بالفعل من قبل، فالفلسفة عبارة عن معركة ضد البلبلة التي تحدث في عقولنا نتيجة لاستخدام اللغة»^(٣٠). وبمعنى آخر فالهدف من الفلسفة هو أن نوضح للآخرين كيفية الخروج من المشكلات الفلسفية التي تستغلق على إفهامهم أو على حد تعبير فونغنشتاين «هو أن نوضح للذبابة طريق الخروج من زجاجة الذباب»^(٣١). أي أن الفلسفة أصبح ينظر إليها على أنها أسلوب فني لعلاج المشكلات الفلسفية، وبذلك أصبحت مهمتها مهمة علاجية.

وان كانت طريقة فونغنشتاين في التحليل مختلفة من كتاب إلى آخر، فطريقة التحليل المستخدمة في ((الرسالة المنطقية الفلسفية)) كانت تعتمد على رد ما هو مركب إلى عناصره الأولى التي لا تنحل إلى ما هو أبسط منها، فالعالم عنده بناء على ذلك ينحل إلى وقائع^(٣٢)، والواقع تنحل إلى أشياء أو بساط، واللغة تنحل إلى مجموعة من القضايا الذرية أو الأولية، وهذه الأخيرة تنحل إلى أسماء، وهكذا^(٣٣). أما التحليل في فلسفته المتأخرة فيسلك اتجاهًا آخر، فهو لا ينصب على رد ما هو مركب إلى عناصره البسيطة، بل ينصب على اللغة لمعرفة الطريقة التي تستخدم بها الألفاظ بالفعل، والتحليل يظهر لنا في هذه الحالة أن كثيراً من مشكلات الفلسفة

٦- المصطلح الفلسفى وإعادة بناء اللغة فى الفلسفة التحليلية المعاصرة

تنشأ مثلاً من استخدام الكلمة ما في سياق مختلف للسياق الذي كان يجب أن توضع فيه أو تستخدم فيه، يقول «ويزول ذلك اللبس وسوء الفهم المتعلق باستخدام اللفاظ إذا ما استبدلنا صورة تعبير بصورة أخرى، ونستطيع أن نسمى ذلك بتحليل صورة التعبير»^(٣٤).

ويتضح مما سبق أن فنغنشتاين قد حصر أو حدد مهمة الفلسفة في دائرة ضيقه جداً، واكتفى بتحديدها في التوضيح والتحليل من دون أن يكون لها إضافة أية معرفة جديدة. لكن هذا المفهوم الضيق سرعان ما يواجه صعوبات كثيرة أهمها^(٣٥):

أولاًً: إذا كانت غاية الفلسفة توضيح الأفكار والقضايا، فإن ذلك يستدعي أن يكون للفلسفة مبادئ محدودة يهتم بها الباحث، كما يجب أن يكون للتوضيح منهج واضح المعالم، وإلا ضاعت جهود الفيلسوف وتحولت المهمة إلى اجتهادات ذاتية يختلف الفلاسفة في تطبيقها.

ثانياً: إذا كان جوهر العمل الفلسفى تحديد الأفكار الغامضة والمشوشة فإن علينا واجب الاستعانة بنظرية التعريف مثلاً مع أن نظرية التعريف تؤلف زاوية مهمة في العمل المنطقي والفلسفى، وهي تتتألف من مبادئ في تحديد الأفكار، والسؤال الذي يقترح هنا هو ما موقف فنغنشتاين من هذه النظرية؟ أنها لا تنتهي إلى العلوم الطبيعية أو التجريبية، وإذا افترضنا أنها جزء من فعالية الفلسفة في التوضيح، فإن علينا أن نسلم بضرورة نظرية تحليلية عامة في الفلسفة.

ثالثاً: إذا أردنا تطبيق فعالية التحليل على مفاهيم العلوم الطبيعية والرياضية مثلاً، فإن علينا قبل الولوج في هذه الفعالية أن تكون لدينا معرفة بالعلم الذي نقوم بتحليل أفكاره وقضاياها من جهة، ونسعى بعد إتمام الفعالية التحليلية إلى إعادة بناء

المفاهيم والقضايا من جهة أخرى، وهذا يدل على إمكانية تطوير نظريات جديدة أساسها التحليل، وبالتالي إمكانية إضافة معارف جديدة.

استناداً إلى النقاط الثلاث يجب أن يكون التحليل أكثر فاعلية وانجازاً مما تصوره فونغنشتاين، لأن العملية التحليلية تقضي بإعادة البناء والتركيب، وتستلزم وجود نظرية تتحدد في إطارها منهجية التحليل والمبادئ العامة التي يستلزمها.

وسواء أخذنا بمفهوم التحليل عند فونغنشتاين أم المفهوم الواسع، فإن العملية التحليلية ذات فعالية قوامها التخلص من الغموض والتشويش في الأفكار والمفاهيم، وهذا يؤلف الجانب السلبي، بينما يكون الجانب الإيجابي في تسهيل مهمة العالم في الحصول على أفضل النتائج^(٣٦).

ويظهر الجانب السلبي بوضوح بازاء النظريات الفلسفية الميتافيزيقية، حيث يرى فونغنشتاين أن العبارات الميتافيزيقية مجرد عبارات فارغة لا معنى لها، وفي ذلك يقول «إن معظم القضايا والأسئلة التي كُتبت عن أشياء فلسفية ليست كاذبة بل لا معنى لها، لذلك لا يمكن الإجابة عن هذا النوع من القضايا والأسئلة مطلقاً، بل علينا بيان سخافتها»^(٣٧)، ويقولوا أيضاً «إن معظم الأسئلة والقضايا التي يعملها فلاسفة تستند إلى أننا لا نفهم منطق لغتنا»^(٣٨).

المبحث الثالث

تحليل العالم واللغة

طبق فنغنشتاين فكرة التحليل على كثير من مجالات البحث الفلسفى أهمها:

١. العالم أو الواقع الخارجى.
٢. مجالات اللغة والفكر سواء كان فكراً فلسفياً أم علمياً.

وهذه الموضوعات غير منفصلة في فلسفته وتحليلاته، فتحليل اللغة مرتبط بتحليل العالم^(٣٩). وهذا ما يتضح في سياق حديثنا عن هذين النوعين من التحليل. إذ إن القضية الاولية - وهي الوحدة الاولى التي تنحدل إليها اللغة تكون رسماً لواقعه الذرية - وهي الوحدة التي ينحدل إليها العالم. كما أن تحليل الفكر مرتبط بتحليل اللغة من حيث أن اللغة هي الصياغة اللغوية، أو هي الجهاز الرسمي الذي نعبر عنه الأفكار والمعانى المختلفة^(٤٠).

أولاً: تحليل العالم

يبدأ فنغنشتاين مؤلفه (رسالة منطقية فلسفية) بالحديث عن العالم وتحليله، والقارئ لهذه الرسالة يجد انه يستخدم كلمة العالم بمعنى مختلفة، فهو في بعض الاحيان يستخدم هذه الكلمة لكي يُشير بها إلى العالم الخارجي الموجود بالفعل، فيقول «إن العالم هو مجموع الواقع لا الاشياء»^(٤١)، والمقصود بالواقع هنا هي تلك الواقع الموجودة وجوداً فعلياً في عالمنا المحيط، كما يقول «إن العالم هو مجموع

الواقع الذريّة الموجودة»^(٤٢)، أي تلك الواقع البسيطة التي لا تنحل إلى أبسط منها، والتي يسمّيها فونغنشتاين الواقع الذريّة. ونجدُه أحياناً أخرى يستخدم الكلمة العالم استخداماً مخالفاً لهذا الاستخدام الاول، حيث نجدُه يشير بكلمة العالم إلى عالم غير العالم الواقعي، حيث يقول «الواقع في المكان المنطقي هي العالم»^(٤٣). فالعالم هنا ليس هو العالم الموجود وجوداً فعلياً، لكنه عالم من نوع آخر، وهو عالم منطقي أو عالم وقائع وروابط منطقية وليس عالمنا الخارجي.

ولكن سواء استخدمنا الكلمة العالم للدلالة على الوجود الفعلي أو الوجود المنطقي، وسواء أدلّ هذا على استخدامات مختلفة لنفس الكلمة، فإنّ هذا لا يعني أنّ هناك تناقض في الاستخدام، فالعالم - كما يرى فونغنشتاين - مرتبط بالمنطق وباللغة والفكر، وأنه لا انفصال بين العالم كوجود فعلي خارجي، وبينه كقضايا، فتحليل العالم مرتبط أشد الارتباط بتحليل اللغة والفكر^(٤٤).

ويتحلّ العالم إلى وقائع، والواقع عنده ذريّة، يقول فونغنشتاين «إن ما هو هنالك (الواقع) هو وجود الواقع الذريّة»^(٤٥)، فمعنى وجود الواقع هو وجود الواقع الذريّة. وعلى ذلك تتكون الواقع عند فونغنشتاين من عدة وقائع ذريّة، ومن ثمّ فهي مركبة وليس بسيطة، وهذه الواقع تتتصف بعدة صفات أو سمات منها:

١. أنها مركبة من وقائع ذريّة، فهي ليست بسيطة.
٢. أنها منفصلة ومستقلة بعضها عن البعض الآخر، وهذا يخالف الاتجاه المثالي الذي يرى الواقع مترابطة ومتحددة.
٣. الواقع المركبة تتكون من عدة وقائع ذريّة، أما الواقع البسيطة فتتكون من واقعة ذريّة.

٦. المصطلح الفلسفى وإعادة بناء اللغة فى الفلسفة التحليلية المعاصرة

ويسمى فونشتاين الواقعية البسيطة التي لا تتكون من وقائع أخرى ولا تنحل إلى أبسط منها (بالواقعية الذرية)، وهذه الأخيرة تميز بما يأتي:

١. الواقعية الذرية هي أبسط ما يمكن أن ينحل إليه الوجود الخارجي أو العالم، بعبارة أخرى فإن هذه الواقعية الذرية هي أبسط الواقع التي يمكن أن يرتد إليها تخليلنا للعالم.
٢. الواقع الذري منفصلة ومستقلة بعضها عن البعض الآخر، بحث أنا كما يقول فونشتاين «لا نستطيع من وجود أو عدم وجود واقعة ذرية ما أن نستنتج وجود أو عدم وجود واقعة ذرية أخرى»^(٤٦). وهذا الانفصال أو الاتصال ناشئ عن طبيعة التفكير الذري، ذلك التفكير الذي يؤمن بالتجددية وينكر الترابطية والوحodie المطلقة للعالم والفكر والوجود.
٣. الواقع الذري متغيره وليس ثابتة، أما الأشياء التي تتكون منها هذه الواقع فهي الثابتة والدائمة والخالدة.
٤. يتوقف الصدق والكذب على الواقع الذري، فهي معيار الصدق والكذب، ويتحقق عن هذا أن هذه الواقع لا بد من خصوصها للملاحظة والإدراك وإنما استطعنا أن نتأكد من صدق وكذب أقوالنا وقضاياها.
٥. ويترتب على النقطة السابقة ضرورة أن تكون الواقع الذري موجودة حتى يمكن أن يكون للقضايا - وهي عرضة للصدق والكذب - معنىً ومحكاً ومعياراً، ذلك لأن الواقع الذري هي ما يجعل القضايا الذرية صادقة، وفي ذلك يقول فونشتاين «إذا كانت القضية صادقة، كانت الواقع الذري موجودة، وإذا كانت كاذبة، لم يكن للواقع الذري وجود»^(٤٧).

ثانياً: تحليل اللغة

احتلت دراسة اللغة أهمية مركبة في نسق الرسالة المنطقية لفنغشتاين، ولعبت دوراً حيوياً في تحليلاته وأفكاره التي أودعها رسالته^(٤٨). إذ يعتقد فنغشتاين أن سوء الفهم لمنطق اللغة هو الذي أدى إلى ظهور الكثير من المشكلات الفلسفية ولا يمكن أن نقضى على سوء الفهم هذا ولا على المشكلات الفلسفية الناجمة عن سوء الفهم هذا إلا بواسطة تحليل اللغة^(٤٩). وهذا ما دفعه إلى القول «إن الفلسفة كلها عبارة عن تحليل اللغة»^(٥٠)، ويقول في كتابه أبحاث فلسفية «إن الفلسفة عبارة عن معركة ضد الببلة التي تحدث في عقولنا نتيجة لا استخدام اللغة»^(٥١). والافكار التي طرحتها فنغشتاين ضمن هذا الجانب أدت إلى ظهور مدرستي أكسفورد وكمبريدج في تحليل اللغة من حيث تأثيرهما معاً بتحليلات فنغشتاين التي تكشف عن أبعاد جديدة في التحليل بما يشيري جانب الدراسات اللغوية.

يذهب فنغشتاين إلى تحليل اللغة إلى أبسط وحداتها، فكما أن العالم حينما يوضع تحت التحليل المنطقي ينقسم إلى وقائع، وكل واقعة من الواقع تتكون من واقعة ذرية، كذلك اللغة تنقسم إلى قضايا، وكل قضية من هذه القضايا إنما تنحل بالضرورة إلى ما هو أبسط منها وهو القضية الاولية التي قوامها أسماء^(٥٢).

ومن ثم فإن فنغشتاين في تصنيفه للقضايا يذهب إلى أنها تنقسم إلى ما هو بسيط وما هو مركب، فأبسط القضايا التي تنقسم إليها اللغة أو التي تنحل إليها هي القضية الاولية او ما يسميه فنغشتاين (القضية الذرية)، حيث لا تتكون من أجزاء تكون في حد ذاتها قضايا^(٥٣). أما القضية المركبة فهي تقابل القضية الجزئية في فلسفة رسول الذرية.

٢٠- المصطلح الفلسفى وإعادة بناء اللغة فى الفلسفة التحليلية المعاصرة

إذن مفهوم القضية الاولية في مفهوم فنغنشتاين هي أبسط وحدات اللغة، ذلك أن اللغة هي مجموع القضايا وتحليلنا للقضايا لا بد وان يتنهى إلى القضايا الاولية، ومن ثم فإن القضية الاولية هي أبسط قضية تحل إليها اللغة وتكون ذات معنى^(٤). لكن لا ينبغي من هذا أن نفهم أن البساطة عند فنغنشتاين لا تعنى التركيب، على الرغم من أن القضية الاولية هي أبسط قضايا اللغة إلا أنها مع هذا تتكون من أسماء، أنها ارتباط أو تسلسل من أسماء، والاسماء في حد ذاتها رموز بسيطة^(٥). أما عن العلاقة التي يُقيّمها فنغنشتاين بين تحليل اللغة وتحليل العالم، فيرسمها على النحو الآتي: إن الواقعه التي هي أبسط نوع من الوجود يمكن أن ينحل إليه العالم الخارجي، وفي اللغة تكون القضايا الاولية هي أبسط نوع من الكلام يمكن أن تنحل إليه اللغة، ومن ناحية ثانية وجدنا الواقعه الذريه تتكون من أشياء بسيطة تترابط فيما بينها في وحدة متكاملة متراابطة هي وحدة الواقعه الذريه نفسها، وبالمثل تكون القضية الاولية من أسماء تترابط فيما بينها في وحدة متسقة هي وحدة القضية الاولية ذاتها^(٦).

ولأدل على العلاقة الوثيقه بين تحليل العالم وتحليل اللغة من تلك الفكرة القائلة بأن الاسم يقابله شيء واحد، فالاسم يُشير إلى واحد من أشياء العالم، والتنتيجة هي أن تحليل العالم مرتبط أو ثق إلارتباط بتحليل اللغة.

الخاتمة ...

يتضح لنا من خلال العرض السابق لفلسفة اللغة عند فونغنشتاين أنه لم يرتكب التعريفات التي حددها الفلاسفة السابقين لمصطلح الفلسفة، وحاول تقديم قراءة ووظيفة جديدة خلاصتها أن الفلسفة ما هي إلا تحليل وتوضيح للمفاهيم والمواضيع والمشكلات التي يتعاطى معها الإنسان، وتقف اللغة في مقدمة هذه المشاكل. فالفلسفة عند فونغنشتاين هي تحليل، والتحليل ليس غاية في حد ذاته، فنحن لا نلجأ إلى التحليل لمجرد إننا نريد تجزي العالم أو اللغة أو الفكر للكشف عن وحداتها الأولية فحسب، بل لكي نزيل اللبس والغموض عن أي موضوع نقوم بتحليله. فهو يستخدم التحليل كمنهج في الفلسفة، ولا يستخدمه كغاية فلسفية.

وإذا أردنا إزالة الغموض من المشكلات التي تعترضنا يجب أن نلجأ إلى استخدام اللغة العادية وليس اللغة الفلسفية المعقّدة أو ما تسمى باللغة العلمية. ويرى فونغنشتاين أن اللغة هي ألعاب بيد المتكلم، فليس هناك معنى أنموذجي للكلمة، كما لا يوجد معنى لأي كلمة أفضل أو أصدق من المعنى الآخر، وليس هناك قواسم مشتركة بين الكلمات بقدر ما يوجد علاقات عائلية بين المعاني المختلفة للكلمة الواحدة - على حد تعبير فونغنشتاين - كما أن هناك علاقات عائلية بين الاستخدامات المختلفة للجمل.

والمقصود بالعلاقات العائلية هو أن أفراد العائلة الواحدة يتشاربون وبعضهم أنوفهم متتشابهة، وبعضهم لون البشرة متتشابه، وهكذا، بحيث يمكن لنا القول إن أفراد العائلة بينهم جيئاً سمة أو أخرى واضحة عند البعض دون البعض الآخر.

المصطلح الفلسفى وإعادة بناء اللغة فى الفلسفة التحليلية المعاصرة

١. يُنظر: سماح رافد محمد، المذاهب الفلسفية المعاصرة، مكتبة مدبولي، ط١، ١٩٧٣ ص.٨.
٢. المصدر نفسه، ص.١٢.
٣. المصدر نفسه، ص.١٥.
٤. مصطفى النشار، مدخل جديد إلى الفلسفة، ص.٣٠.
٥. يُنظر: مصطفى محمود، اينشتاين والنسيمة، دار المعارف، ط٧، مصر، القاهرة ١٩٩٣.
٦. يُنظر: عبد الفتاح الديدي، الاتجاهات المعاصرة في الفلسفة، ط٢، الهيئة المصرية للطباعة والنشر ١٩٨٥.
٧. يُنظر: مورتن وايت، عصر التحليل (فلاسفة القرن العشرين)، ترجمة: اديب يوسف، دمشق، ١٩٧٥، ص.١٠.
٨. يُنظر: محمود زيدان، مناهج البحث الفلسفى، ص.٨٠.
* أختلف الباحثون في ترجمة اسمه إلى العربية، فمنهم من يكتبها (فنغنشتاين) وتارة (فنجنستاين) ومرة (ونجنشتاين). وهو فيلسوف نمساوي، لكنه يعتبر عنصراً هاماً من عناصر الفلسفة الانكليزية، لأنه عاش في إنكلترا طالباً فأستاذًا في كمبردج. يُنظر: د. عزمي أسلام، فنون وفنانون، ص.١٥-١٠.
٩. يُنظر: سماح رافد محمد، المذاهب الفلسفية المعاصرة، مكتبة مدبولي، ط١، ص.١٩٧٣.
١٠. يُنظر: توفيق الطويل، أسس الفلسفة، ص.٢٠٠.
١١. يُنظر: محمود زيدان، مناهج البحث الفلسفى، ص.٨٤.
١٢. يُنظر: محمد مهران رشوان، مدخل إلى دراسة الفلسفة المعاصرة، دار الثقافة للنشر والتوزيع، القاهرة ١٩٨٤ ص.١٦٢.
١٣. يُنظر: السيد تفادي، مبدأ التحقيق عند الوضعية المنطقية، دار المعرفة الجامعية ١٩٩١ ص.٢٥.
١٤. يُنظر: محمد مهران رشوان، مدخل إلى دراسة الفلسفة المعاصرة، ص.١٦٤.
١٥. يُنظر: محمود فهمي زيدان، مناهج البحث الفلسفى، ص.٩٠.
١٦. يُنظر: محمد مهران رشوان، مدخل إلى دراسة الفلسفة المعاصرة، ص.١٥٥.
١٧. يُنظر: محمود فهمي زيدان، مناهج البحث الفلسفى، ص.٩٢.
١٨. يُنظر: wietz.m.3(oxford philosophy). philosophical review,1953. p.189.
١٩. 70-Russell. b.myrticism and logic. p.68.
٢٠. يُنظر: محمود زيدان، مناهج البحث الفلسفى، ص.٨٥-٨٦.
٢١. ذكي نجيب محمود، نحو فلسفة علمية، مكتبة الأنجلو المصرية، ط١، ١٩٥٨، ص.١٤.

٢٢. المصدر نفسه، ص ١٥.
٢٣. فونغشتاين، رسالة منطقية فلسفية، ترجمة: عزمي اسلام، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ١٩٦٨، ص ٢٧.
٢٤. المصدر نفسه، ص ٢٨.
٢٥. ينظر: صلاح أسماعيل، التحليل اللغوي عند مدرسة أكسفورد، ص ١١.
٢٦. فونغشتاين، رسالة منطقية فلسفية، ص ٩١.
٢٧. صالح الشماع، مشكلات الفلسفة من حيث نظرية المعرفة والمنطق، مطبعة جامعة بغداد ن ط ١٩٧٧، ص ١٢٣.
٢٨. فونغشتاين، رسالة منطقية فلسفية، فقرة ١١٣.
٢٩. عزمي اسلام، فونغشتاين، ص ٧٧.
٣٠. رسالة منطقية فلسفية، فقرة ١١٢.
٣١. فونغشتاين، أبحاث فلسفية، ترجمة: عبد الرزاق بنور، المنظمة العربية للترجمة، ط ١، بيروت ٢٠٠٧، ص ٤٧.
٣٢. عزمي اسلام، فونغشتاين، ص ٧٨.
٣٣. أبحاث فلسفية، ص ١٠٣، فقرة ٣٠٨.
٣٤. فونغشتاين، رسالة منطقية فلسفية، فقرة ١٠١.
٣٥. فونغشتاين، أبحاث فلسفية، ص ٤٣.
٣٦. ينظر: ياسين خليل، مقدمة في الفلسفة المعاصرة، العالمية للطباعة والنشر، النجف ص ١٢٢.
٣٧. المصدر نفسه، ص ١٢٣.
٣٨. المصدر نفسه، نفس الصفحة.
٣٩. عزمي اسلام، فونغشتاين، ص ٧٩.
٤٠. رسالة منطقية فلسفية، فقرة ١٠١.
٤١. المصدر نفسه، فقرة ٢٠٤.
٤٢. المصدر نفسه، فقرة ١١٣.
٤٣. ذكرياء إبراهيم، دراسات في الفلسفة المعاصرة، مكتبة مصر، ط ١، القاهرة ١٩٦٨، ص ٢٥٦.
٤٤. رسالة منطقية فلسفية، فقرة ٢٠٦.
٤٥. ماهر عبد القاهر، فلسفة التحليل المعاصر، دار النهضة العربية، بيروت، ١٩٨٥، ص ٢٤٥.
٤٦. رسالة منطقية فلسفية، فقرة ٢٦٢.
٤٧. عزمي اسلام، فونغشتاين، ص ٩٢.

٤٨- المصطلح الفلسفى وإعادة بناء اللغة فى الفلسفة التحليلية المعاصرة

٤٨. ماهر عبد القاهر، فلسفة التحليل المعاصر، ص ٢٥٣.
٤٩. رسالة منطقية فلسفية، فقرة ٤٠٣.
٥٠. أبحاث فلسفية، ص ٤٧.
٥١. كامل محمد عويضة، فنون شتاتين، ط١، بيروت، ١٩٩٣، ص ١١٥.
٥٢. ماهر عبد القادر، فلسفة التحليل المعاصر، ص ٢٥٤.
٥٣. المصدر نفسه، ص ٢٥٤.
٥٤. صلاح اسماعيل، التحليل اللغوي، ص ٧٤.
٥٥. عزمي اسلام، فنون شتاتين، ص ٨١.
٥٦. المصدر نفسه، ص ٧٩.

المصادر والمراجع

١. زكريا إبراهيم، دراسات في الفلسفة المعاصرة، ط١ القاهرة ١٩٦٨.
 ٢. زكي نجيب محمود، نحو فلسفة علمية، مكتبة الانجلو المصرية، ط١، ١٩٥٨.
 ٣. سماح رافد محمد، المذاهب الفلسفية المعاصرة، مكتبة مدبوبي، ط١، ١٩٧٣.
 ٤. السيد تفادي، مبدأ التحقيق عند الوضعية المنطقية، دار المعرفة الجامعية، ١٩٩١.
 ٥. صالح الشماع، مشكلات الفلسفة من حيث نظرية المعرفة والمنطق، مطبعة جامعة بغداد، ط٢، ١٩٧٧.
 ٦. صلاح إسماعيل، التحليل اللغوي عند مدرسة أكسفورد، دار التنوير للطباعة، ط١، بيروت ٢٠٠٧.
 ٧. عبد الفتاح الديدي، الاتجاهات المعاصرة في الفلسفة، ط٢، الهيئة المصرية للطباعة والنشر ١٩٨٥.
 ٨. فونشتاين: أبحاث فلسفية، ترجمة: عبد الرزاق بنور المنظمة العربية للترجمة، ط١، بيروت ٢٠٠٧، عزمي أسلام، فوجنشتاين، القاهرة بلا.ت.
 ٩. فونشتاين: رسالة منطقية فلسفية، ترجمة: عزمي أسلام، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة ١٩٦٨.
 ١٠. كامل محمد عويضة، فونشتاين، ط١، بيروت ١٩٩٣.
- السَّنَةُ الثَّالِثَةُ. الْمَحَلُّ الثَّالِثُ. العَدُودُ الثَّالِثُ كَانُونُ الْأَوَّلِ صَفَرٌ ١٤٣٦ هـ ١٣٣ مـ